



FCTC
اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية
بشأن مكافحة التبغ

FCTC/COP/10/DIV/2/Rev.1

مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة
العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ
الدورة العاشرة

بنما سيتي، بنما، ٢٠-٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٣

FCTC/MOP/3/DIV/2/Rev.1

اجتماع الأطراف في بروتوكول القضاء على
الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ
الدورة الثالثة

٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٣

بنما سيتي، بنما، ٢٧-٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٣

دليل للمشاركين

في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة
الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

و

في الدورة الثالثة لاجتماع الأطراف في بروتوكول القضاء
على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ

المحتويات

٤	مجموعة مواد إعلامية للمندوبين في مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف.....
٤	المكان والمواعيد
٤	عملية التسجيل
٥	أوراق الاعتماد.....
٥	شروط الحصول على التأشيرة
٦	الوصول إلى بنما سيتي والانتقال إلى الفنادق
٧	الحجز في الفنادق
٧	التنقلات المحلية.....
٧	التأمين
٧	ترتيبات الأطراف المستحقة للحصول على دعم تكاليف السفر
٨	الشارات
٩	ساعات عمل الدورة.....
١٠	الاجتماعات الإقليمية غير الرسمية
١٠	الأحداث الجانبية.....
١١	مركز الأنشطة التسويقية
١١	موافقة المندوبين على التصوير الفوتوغرافي أو التصوير بالفيديو
١١	الوثائق
١٢	ترتيبات سير المناقشة في الجلسات العامة واجتماعات اللجنتين "أ" و"ب".....
١٣	البيانات المتعلقة بالتقرير المرحلي العالمي/ المناقشة العامة.....
١٣	الترجمة الفورية والبيانات
١٣	الوثائق المقدمة من الوفود.....
١٣	معلومات الاتصال من أجل الجلسة العامة واللجنتين "أ" و"ب".....

١٤	.....	حجز القاعات لعقد الاجتماعات الثنائية والخاصة.....
١٤	.....	الاجتماعات الإقليمية التحضيرية لمؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف.....
١٤	.....	المشاورات غير الرسمية.....
١٤	.....	شروط التطعيم.....
١٥	.....	معلومات مفيدة للاتصال.....
١٦	.....	الملحق ١.....
١٧	.....	الملحق ٢.....
٢٠	.....	الملحق ٣.....
٢١	.....	الملحق ٤.....

مجموعة مواد إعلامية للمندوبين في مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف

تتوفر مجموعات مواد إعلامية للمندوبين في مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ واجتماع الأطراف في بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ، وذلك للمندوبين الذين يمثلون الأطراف، وكذلك لأولئك الذين يحضرون كمراقبين معتمدين في مؤتمر الأطراف (COP) و/ أو في اجتماع الأطراف (MOP). وتهدف مجموعات المواد الإعلامية إلى مساعدة المندوبين على فهم كيفية عمل مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، فضلاً عن ممارساتهما وإجراءاتهما.

وبالإضافة إلى ذلك، سيزود الموقع الإلكتروني للبلد المضيف للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف والدورة التالية لاجتماع الأطراف على الرابط <http://www.cop10-mop3-pma.com/> المشاركين بمزيد من التفاصيل للتخطيط لمشاركتهم وسفرهم، بما في ذلك المرافق الكائنة في الموقع وغيرها من المعلومات المفيدة.

المكان والمواعيد

تُعقد الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف (مؤتمر الأطراف العاشر) في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ (اتفاقية المنظمة الإطارية) والدورة الثالثة لاجتماع الأطراف (اجتماع الأطراف الثالث) في بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ في مركز بنما للمؤتمرات Panama Convention Center بينما سيأتي، وعنوانه Calle General Calle General Juan D. Peron, Amador, Panama. ويرد مخطط التصميم النسقي لمركز بنما للمؤتمرات في الملحق ١.

وتُفتتح الجلسة العامة الأولى في الساعة ١٠,٠٠ من يوم الاثنين ٢٠ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣، ومن المتوقع أن تُختتم أعمال الاجتماع في موعد أقصاه الساعة ١٨,٠٠ من يوم السبت ٢٥ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣.

وتُفتتح الجلسة العامة الأولى لاجتماع الأطراف الثالث في الساعة ١٠,٠٠ من يوم الاثنين ٢٧ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣، ومن المتوقع أن تُختتم أعمال الاجتماع في موعد أقصاه الساعة ١٨,٠٠ من يوم الخميس ٣٠ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣.

ولا يُسمح بالتدخين واستخدام أي أجهزة إلكترونية لتبخير التبغ أو النيكوتين في أي منطقة داخلية، بما في ذلك داخل منطقة المؤتمر المخصصة للاجتماعات وسائر الأماكن الأخرى.

عملية التسجيل

يلزم التسجيل إلكترونياً لحضور مؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث. وتتاح إرشادات التسجيل الإلكتروني على الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية بشأن مكافحة التبغ:

ويُفتح باب التسجيلات الإلكترونية لمؤتمر الأطراف العاشر في ١ أيار/ مايو ٢٠٢٣، ويجب أن تكتمل بحلول ٣١ تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٢٣؛

ويُفتح باب التسجيلات الإلكترونية لاجتماع الأطراف الثالث في ١ أيار/ مايو ٢٠٢٣، ويجب أن تكتمل بحلول ٧ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣.

ويمكن إرسال الاستفسارات بشأن نظام التسجيل عبر البريد الإلكتروني إلى: cop10-mop3@who.int.

أوراق الاعتماد

وفقاً للمادة ١٨ من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، يصدر أوراق الاعتماد رئيس الدولة أو الحكومة أو وزير الخارجية أو وزير الصحة أو أي سلطة حكومية مختصة أخرى (في مذكرة دبلوماسية رسمية أو خطاب يُعدّ على ورق رسمي، ويؤرّخ ويوقع و/ أو يُختم على النحو المناسب)¹. ويجوز أن يصحب المندوبين أعضاء بدلاء ومستشارون. وتوجّه أوراق الاعتماد إلى رئيسة أمانة الاتفاقية، الدكتورة أدريانا بلانكو ماركيزو، على أن تشمل المعلومات التالية عن كل مشارك: اسم العائلة (بالأحرف الكبيرة)، والاسم الأول، واللقب، والوظيفة، والمؤسسة، والمدينة، ونوع الجنس (ما لم يُشر إليه في اللقب). وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن تحدد أوراق الاعتماد بشكل صريح رئيس الوفد والممثلين المعتمدين والممثلين المناوبين والمستشارين حسب الأسبقية.

وأوراق الاعتماد الموجهة إلى أي من موظفي منظمة الصحة العالمية (المنظمة)، بمن فيهم المدير العام أو المديرون الإقليميون أو رؤساء المكاتب القطرية للمنظمة، لا تُعتبر صالحة، ومن ثمّ فلن تُقبل.

ووفقاً للقرارين [FCTC/COP8\(12\)](#) و [FCTC/MOP1\(15\)](#)، تذكر أمانة الاتفاقية الأطراف بكل احترام بمراعاة المادة ٣-٥ من اتفاقية المنظمة الإطارية وبأن تضع في اعتبارها التوصيتين ٩-٤ و ٣-٨ من المبادئ التوجيهية لتنفيذ المادة ٣-٥ من اتفاقية المنظمة الإطارية عند تعيين ممثليها في اجتماعات مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف. كما يُلزم المؤتمر والاجتماع الأطراف، عند تعيين ممثليها في اجتماعات مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، بأن تبيّن، بأي وسيلة أو شكل تفضله (في وثيقة التفويض أو في رسالة منفصلة مثلاً)، أنها تقيّد بالمادة ٣-٥ من اتفاقية المنظمة الإطارية، وأنها وضعت في اعتبارها التوصيتين ٩-٤ و ٣-٨ من المبادئ التوجيهية. وفي هذا الصدد، ووفقاً للقرار المشار إليه أعلاه، تشير الأطراف إلى ما يلي:

"عند تعيين ممثلين في مؤتمر الأطراف العاشر/ اجتماع الأطراف الثالث تقيّد [ت] [اسم الطرف] بالمادة ٣-٥ من اتفاقية المنظمة الإطارية، ووضع [ت] في اعتباره [ا] [التوصيتين ٩-٤ و ٣-٨ من المبادئ التوجيهية لتنفيذ المادة ٣-٥ من اتفاقية المنظمة الإطارية."

وتنطبق الإجراءات المنصوص عليها بموجب القرارين [FCTC/COP8\(12\)](#) و [FCTC/MOP1\(15\)](#) على تعيين وفود من دول غير أطراف.

وفي حالة المنظمات الاقتصادية الإقليمية، تصدّر أوراق الاعتماد عن السلطة المختصة لتلك المنظمة، ويجب أن تتضمن نفس المعلومات المطلوبة من وفود الدول الأطراف.

شروط الحصول على التأشيرة

من أجل دخول بنما، يرجى من المشاركين التأكد من أن بحوزتهم جواز سفر ساري المفعول تعترف به حكومة بنما وأن يحصلوا، حسب الاقتضاء، على التأشيرة اللازمة من سفارة بنما في بلد المغادرة أو أقرب سفارة أو قنصلية لبنما. ويُنصح المشاركون بالتقدم بطلباتهم مباشرةً إلى أقرب سفارة أو قنصلية لبنما وعدم اللجوء إلى استعمال خدمات الوسطاء.

١ تيسيراً على الوفود، سيتاح نموذج تقديم أوراق الاعتماد في نظام التسجيل.

ويمكن الآن الاطلاع عبر الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية على وثيقة موجزة تتضمن المعلومات المتعلقة بالهجرة والتأشيرات، بما في ذلك قائمة البلدان التي لا يحتاج مواطنوها إلى تأشيرة لدخول بنما والبلدان التي يحتاج مواطنوها إلى تأشيرة (مصرح بها ومختومة) لدخول بنما، والمستندات المطلوبة، ونموذج الطلب والإجراءات المحددة والخاصة لتقديم الطلب. وتسلط الوثيقة الضوء أيضاً على الظروف والشروط التي يمكن بموجبها إعفاء مشاركين محددين من الحاجة إلى طلب تأشيرة لدخول بنما.

ورهنأً بالتحقق من المستندات واستكمالها:

- قد تستغرق عملية الموافقة ما يصل إلى ٦٠ يوم عمل للتأشيرات المصرح بها؛
- وقد تستغرق عملية الموافقة ما يصل إلى ٣٠ يوم عمل للتأشيرات المختومة.

ويمكن الحصول على معلومات مفصلة أو أسئلة محددة حول متطلبات التأشيرة من المقر الدبلوماسي أو القنصلي لبنما أو من الموقع الرسمي لدائرة الهجرة الوطنية التابعة لوزارة الأمن العام في بنما: <https://www.migracion.gob.pa>.

ويمكن توجيه الاستفسارات المتعلقة بالتأشيرة إلى جهة الاتصال المعينة في بنما عن طريق البريد الإلكتروني على: cop10mop3@gmail.com.

الوصول إلى بنما سيتي والانتقال إلى الفنادق

في المطار

يقع مطار توكيومين الدولي Tocumen International Airport على بعد ٢٠,٩ كم من وسط بنما سيتي وعلى بعد ٢٦ كم من مركز بنما للمؤتمرات.

ويقع مطار بنما باسيفيكو الدولي Panama Pacifico International Airport على بعد ١٥ كم من وسط بنما سيتي وعلى بعد ١٠ كم من مركز بنما للمؤتمرات.

التسهيلات المخصصة عند ممرات خدمات الهجرة

ستوفر بنما تسهيلات مخصصة عند ممرات خدمات الهجرة لجميع المندوبين الذين يصلون إلى مطاري توكيومين الدولي وبنما باسيفيكو الدولي. ويشجع المندوبون على اتباع لافتات COP10/MOP3 في محطة الوصول.

النقل

سيعمل مكتب الاستقبال الموضوع عليه لافتة COP10/MOP3 في محطة الوصول بمطار توكيومين الدولي (بعد خدمات جوازات السفر والهجرة والجمارك) من الجمعة ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر إلى الاثنين ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر (ضمناً) ومن الجمعة ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر إلى الاثنين ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر (ضمناً)، وللمساعدة المشاركين في الانتقال إلى فنادقهم.

ويُتَعيَن على المندوبين الذين سيصلون إلى مطار بنما باسيفيكو الدولي إبلاغ جهة الاتصال المعيّنة عن طريق البريد الإلكتروني على cop10mop3@gmail.com، بأسمائهم ورقم رحلتهم الجوية وتاريخ ووقت وصولهم من أجل ترتيب التقلات.

الحجز في الفنادق

تيسيراً لإقامة الوفود، حجزت بنما مسبقاً غرفاً في عدة فنادق بأسعار متفاوض عليها (انظر الملحق ٢). وسيحتاج المشاركون الراغبون في استخدام هذه الحجوزات المسبقة إلى إكمال طلب الحجز الخاص بهم بحلول ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٣ مباشرةً مع الفنادق المختارة، باتباع إجراءات الحجز المفصلة في الملحق ٢. ويوفر الموقع الإلكتروني للبلد المضيف لمؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث مزيداً من المعلومات حول كل فندق، بما في ذلك الأسعار والخرائط.

وستتم معالجة حجوزات الفنادق للمشاركين في مؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث مباشرةً من قبل الفنادق المختارة على أساس مبدأ المعاملة حسب أسبقية ورود الطلبات.

وتقع على المندوبين مسؤولية إجراء حجوزات الفنادق الخاصة بهم والتحقق من شروط الإلغاء والتعديل المطبقة بكل منشأة. وسيكون المندوبون مسؤولين أيضاً عن دفع مقابل الإقامة بغرفهم.

التقلات المحلية

ستعمل خدمة نقل مكوكية يومية بين الفنادق المدرجة في الملحق ٢ ومركز بنما للمؤتمرات من الأحد ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى الخميس ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٣. ويرجى من المشاركين التحقق من الجدول الزمني في مكتب الاستقبال بهذه الفنادق. وسيوضع على مقدمة كل حافلة مكوكية اسم الفندق الذي سيتم النقل منه وإليه. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات، على سبيل المثال حول وسائل النقل العام، في قسم النقل على الموقع الإلكتروني للبلد المضيف لمؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث.

التأمين

يُستَرعَى انتباه المشاركين إلى أن أمانة الاتفاقية والبلد المضيف ليسا مسؤولين عن أي مطالبات تنتج عن الوفاة أو الإصابة أو المرض أو أي عجز يحدث فيما يتعلق بالمشاركة في جلسات مؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث. وعلى المشاركين اتخاذ الترتيبات التأمينية الخاصة بهم حسب الاقتضاء.

ترتيبات الأطراف المستحقة للحصول على دعم تكاليف السفر

وفقاً لسياسة السفر المعتمدة من قبل مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، سيتاح دعم مالي يتألف من تذكرة سفر بالطائرة (أقل تذاكر الطيران الاقتصادية تكلفةً بأقصر الطرق المباشرة) وبدل يومي لمندوب واحد تيسيراً لمشاركة أقل البلدان نمواً. وسيتاح دعم مالي يتألف من تذكرة سفر بالطائرة (تذكرة سفر بالدرجة الاقتصادية الأقل تكلفةً بأقصر الطرق المباشرة) لمندوب واحد للبلدان الأطراف المنخفضة الدخل والشريحة الدنيا من البلدان المتوسطة الدخل؛ ويقدم البلد المضيف أيضاً البدل اليومي لمندوب واحد. وتُرد قائمة الأطراف المؤهلة للحصول على دعم السفر لمؤتمر الأطراف العاشر في الملحق ٣، فيما تُرد قائمة الأطراف المؤهلة للحصول على دعم السفر لمؤتمر الأطراف الثالث في الملحق ٤.

ولن تعالج أمانة الاتفاقية ترتيبات السفر إلا بعد الانتهاء من التسجيل. ولتسهيل ترتيبات السفر في الوقت المناسب، يرجى من الأطراف المؤهلة للحصول على دعم السفر كما هو مدرج في الملحق ٣ (بالنسبة لمؤتمر الأطراف) والملحق ٤ (بالنسبة لاجتماع الأطراف) التسجيل عبر الإنترنت بحلول ٣١ تموز/ يوليو ٢٠٢٣، والإشارة في أوراق الاعتماد إلى المندوب المقرر أن يتلقى الدعم المالي وتقديم تفاصيل الاتصال الكاملة به، بما في ذلك عنوان البريد الإلكتروني ورقم الهاتف للمندوب المتلقي للدعم. ونظراً للوقت الذي تستغرقه عملية الموافقة الإجرائية على التأشيرة (حتى ٦٠ يوماً)، يشجّع الأطراف على بدء طلباتهم في أقرب وقت ممكن (إذا كانت التأشيرة مطلوبة). ولن تُنهي أمانة الاتفاقية ترتيبات السفر إلا بعد منح التأشيرة.

وسيتطلب من المشاركين الذين يحصلون على مدفوعات بدل المعيشة اليومي مقدماً قبل انعقاد الدورة ممن تُغى مشاركتهم لاحقاً أن يعيدوا إلى أمانة الاتفاقية المبلغ الكامل الذي تلقوه.

ولن تُسَدّد تكاليف الترتيبات التي يتخذها أو يتكبدها طرف أو مشارك جزاء أي تغيير في خط السير المعتمد على نحو غير متفق عليه مسبقاً مع أمانة الاتفاقية.

الشارات

يستطيع المشاركون أن يتسلموا شاراتهم قبل افتتاح الدورة من مكتب التسجيل الكائن في الطابق الأرضي بمركز بنما للمؤتمرات. وسيكون مكتب التسجيل مفتوحاً على النحو التالي:

مؤتمر الأطراف العاشر:

- يوم الأحد ١٩ تشرين الثاني/ نوفمبر، من الساعة ١٢,٠٠ إلى الساعة ١٩,٠٠ (ستتاح خدمة حافلات مكوكية مجانية للتنقل بين الفنادق المدرجة في الملحق ٢ ومركز بنما للمؤتمرات).
- من يوم الاثنين ٢٠ تشرين الثاني/ نوفمبر إلى يوم الجمعة ٢٤ تشرين الثاني/ نوفمبر، من الساعة ٠٨,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠
- يوم السبت ٢٥ تشرين الثاني/ نوفمبر، من الساعة ٠٨,٠٠ وحتى اختتام الدورة

اجتماع الأطراف الثالث:

- يوم الأحد ٢٦ تشرين الثاني/ نوفمبر، من الساعة ١٢,٠٠ إلى الساعة ١٩,٠٠ (ستتاح خدمة حافلات مكوكية مجانية للتنقل بين الفنادق المدرجة في الملحق ٢ ومركز بنما للمؤتمرات).
- من الاثنين ٢٧ تشرين الثاني/ نوفمبر إلى الأربعاء ٢٩ تشرين الثاني/ نوفمبر، من الساعة ٠٨,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠
- يوم الخميس ٣٠ تشرين الثاني/ نوفمبر، من الساعة ٠٨,٠٠ وحتى اختتام الدورة.

يرجى ملاحظة أنه لن يتم إصدار الشارات سوى للأفراد الذين تمت الموافقة على تسجيلهم. ويقتصر السماح بدخول مركز بنما للمؤتمرات وقاعات الاجتماعات على المشاركين الذين يحملون شارات المؤتمر.

ولاعتبارات أمنية وللتعرف على الأشخاص، يرجى من جميع المشاركين أن يحملوا شاراتهم في جميع الأوقات، سواء لحضور الاجتماعات أو المناسبات الاجتماعية.

ساعات عمل الدورة

ساعات عمل مؤتمر الأطراف العاشر

الاثنين ٢٠ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣	
الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	حفلة الافتتاح والجلسة العامة الأولى
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	جلسة عامة
الساعة ١٩:٠٠	حدث اجتماعي (في مركز بنما للمؤتمرات)
من الثلاثاء ٢١ تشرين الثاني/ نوفمبر إلى الجمعة ٢٤ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣	
الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجان
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجان
السبت ٢٥ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣	
الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجان
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	جلسة عامة والاختتام

ستُعقد ثلاث جلسات مسائية كحد أقصى، إذا لزم الأمر، من الساعة ١٩:٠٠ إلى الساعة ٢٢:٠٠.

ساعات عمل اجتماع الأطراف الثالث

الاثنين ٢٧ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣	
الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	حفلة الافتتاح والجلسة العامة الأولى
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	جلسة عامة
الساعة ١٩:٠٠	حدث اجتماعي (في مركز بنما للمؤتمرات)
من الثلاثاء ٢٨ تشرين الثاني/ نوفمبر إلى الأربعاء ٢٩ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣	
الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجان
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجان
الخميس ٣٠ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣	
الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجان
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	جلسة عامة والاختتام

ستُعقد جلستان مسائيتان كحد أقصى، إذا لزم الأمر، من الساعة ١٩:٠٠ إلى الساعة ٢٢:٠٠.

الاجتماعات الإقليمية غير الرسمية

ستتخذ أمانة الاتفاقية الترتيبات التي تسمح للمجموعات الإقليمية من جميع أقاليم منظمة الصحة العالمية الستة بعقد اجتماعات إقليمية غير رسمية على النحو التالي:

مؤتمر الأطراف العاشر:

- الاثنين ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر، من الساعة ٠٨,٠٠ إلى الساعة ٠٩,٣٠ (يُرجى من المندوبين في مؤتمر الأطراف العاشر التسجيل واستلام شاراتهم، إن أمكن، يوم الأحد ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٣، كما هو موضح أعلاه).
- من يوم الثلاثاء ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر حتى يوم السبت ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر، من الساعة ٠٨,٤٥ إلى الساعة ٠٩,٤٥.

اجتماع الأطراف الثالث:

- الاثنين ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر، من الساعة ٠٨,٠٠ إلى الساعة ٠٩,٣٠ (يُرجى من المندوبين في اجتماع الأطراف الثالث التسجيل واستلام شاراتهم، إن أمكن، يوم الأحد ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٣، كما هو موضح أعلاه).
- من يوم الثلاثاء ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر حتى يوم الخميس ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر، من الساعة ٠٨,٤٥ إلى الساعة ٠٩,٤٥.

وستُنذَرُج المعلومات المتعلقة بقاعات الاجتماعات المخصصة لكل مجموعة إقليمية للاجتماعات المذكورة أعلاه في الجريدة اليومية المتاحة على الموقع الإلكتروني للاتفاقية WHO FCTC.

الأحداث الجانبية

ستقدّم مقترحات لاستضافة حدث جانبي خلال مؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث إما من قِبَل طرف أو منظمة حكومية دولية (IGO)، و/ أو منظمة غير حكومية (NGO) معتمدة بصفة مراقب لدى مؤتمر الأطراف/ اجتماع الأطراف. كما يجوز تقديم مقترحات باستضافة حدث جانبي أثناء مؤتمر الأطراف العاشر من خلال أحد مراكز المعرفة التابعة لأمانة اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ. وسوف تختار أمانة الاتفاقية، بالتعاون مع مكتبتي مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، من بين المقترحات المقدّمة بشأن الأحداث الجانبية، وستبلغ المنظمين بالمقرّر المتّخذ. ويجب تقديم المقترحات إلى أمانة الاتفاقية بحلول ١٥ تموز/ يوليو ٢٠٢٣ على عنوان البريد الإلكتروني التالي: cop10-mop3@who.int، باستخدام نموذج الطلب المناسب. ويتاح نموذج الطلب الخاص بالأحداث الجانبية على الرابط: <https://fctc.who.int/publications/m/item/application-form-side-event-cop10-and-mop3>.

وتقع مسؤولية تنظيم أي حدث جانبي على عاتق المنظمين، ويجب تسوية مدفوعات أي تكاليف ذات صلة قبل انتهاء الأحداث.

مركز الأنشطة التسويقية

الهدف من مركز الأنشطة التسويقية هو توفير أشكال جديدة من فرص المشاركة والتواصل وتعزيز التعاون الدولي. ويتيح المركز مجالاً لتحديد ومناقشة ومشاركة القضايا والاحتياجات، إلى جانب الحلول الممكنة لمعالجتها. ويمكن للأطراف استخدامه لعرض التقدّم المُحرز في تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية بشأن مكافحة التبغ والبروتوكول الملحق بها، كما يمكن للمراقبين تعزيز عملهم واستكشاف آفاق التعاون المحتمل مع الأطراف في تنفيذ المعاهدات.

ويمكن للمنظمين التقدّم بطلب لحيازة مقصورة مجاناً، ويتم توفير طاولة وكراسي ومصدر للكهرباء. وتُطلب أي مستلزمات إضافية، مثل معدات تكميلية أو أثاث أو لوازم محددة، مسبقاً. وتقع مسؤولية التكلفة الإضافية على المنظم، ويجب تسويتها قبل تأكيد المساحة المطلوبة.

ولإبداء الاهتمام بحيازة مقصورة، يرجى الاتصال بأمانة الاتفاقية على الرابط cop10-mop3@who.int بحلول ١٥ تموز/ يوليو ٢٠٢٣. وسيتم التعامل مع الطلبات على أساس مبدأ المعاملة حسب أسبقية ورود الطلبات.

موافقة المندوبين على التصوير الفوتوغرافي أو التصوير بالفيديو

يقر ممثلو الأطراف، بما في ذلك مناوئوهم ومستشاروهم، فضلاً عن أي مشاركين آخرين في دورات مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، بأنه يجوز لأمانة الاتفاقية وللأطراف التي تعمل نيابةً عن أمانة الاتفاقية التقاط صور فوتوغرافية أثناء كل أو جزء من الاجتماعات العامة والمفتوحة لمؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف و/ أو تسجيلها بالفيديو. وبذلك فإن ممثلي الأطراف وسائر المشاركين، بحضورهم جلسات مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، سيُعتبر أنهم قد قبلوا بالظهور في هذه الصور الفوتوغرافية وتسجيلات الفيديو، ووافقوا على أن لأمانة الاتفاقية، حسب تقديرها وحدها، أن تطبع وتنتشر مثل هذه الصور و/ أو تسجيلات الفيديو علناً على موقعها الإلكتروني و/ أو في أي مواد أخرى عبر أي قنوات أخرى، و/ أو تأذن لأطراف ثالثة بالقيام بذلك.

الوثائق

بالإضافة إلى تطبيقات البرمجيات الحاسوبية لمؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث، يتيح الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية وسيلة إلكترونية سهلة للاطلاع على الوثائق، مثل النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، ويوفر خيارات لتنزيل وثائق الاجتماعات الحالية للأجهزة الرئاسية. كما يتيح الموقع الإلكتروني الاطلاع على وثائق الدورات السابقة وغيرها من الوثائق ذات الصلة. ويمكن الاطلاع على وثائق الاجتماع على الرابطين التاليين:

مؤتمر الأطراف العاشر:

<https://fctc.who.int/who-fctc/governance/conference-of-the-parties/tenth-session-of-the-conference-of-the-parties>

اجتماع الأطراف الثالث:

<https://fctc.who.int/protocol/governance/meeting-of-the-parties/third-session-of-the-meeting-of-the-parties>

وسيتم إنشاء بوابة وثائق إلكترونية آمنة ومقيدة تتيح للمندوبين الوصول إلى الوثائق التي تصدر أثناء الدورة بواسطة اسم مستخدم وكلمة مرور توفرهما أمانة الاتفاقية للأطراف.

عقد الاجتماعات بصيغة غير ورقية

اقتداءً بجمعية الصحة العالمية، تنتقل أمانة الاتفاقية إلى الاجتماعات غير الورقية. وحيث تُنشر الوثائق إلكترونياً قبل افتتاح دورتي مؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث، فلن تُطبع أي وثائق. ويتعين على المندوبين اتخاذ ترتيباتهم الخاصة لطباعة وثائقهم إذا لزم الأمر. وستتاح الوثائق التي تصدر أثناء الدورة إلكترونياً، بما في ذلك أعداد الجريدة اليومية وأوراق المؤتمر.

وينبغي إرسال أي طلبات خاصة إلى أمانة الاتفاقية على الرابط printshop@who.int، مع تحديد اسم الطرف، وما إذا كان الطلب يتعلق بوثائق مؤتمر الأطراف العاشر أو اجتماع الأطراف الثالث.

الجريدة

تحتوي جريدة مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف على أحدث المعلومات عن الاجتماعات والأحداث المقرر عقدها أثناء الجلسات. كما تتضمن ملخصات موجزة للمناقشات ونتائجها. وستكون متاحة إلكترونياً من موقع اتفاقية المنظمة الإطارية بشأن مكافحة التبغ وتطبيقات مؤتمر الأطراف العاشر/ اجتماع الأطراف الثالث. وسيتم نشر عدد أولي من المجلة قبل افتتاح مؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث.

قائمة المشاركين

ستُتاح القوائم المؤقتة بأسماء المشاركين (قائمة لكلٍ من مؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث) على الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية عند افتتاح الدورة. وتصدر القوائم الأولية على أساس أوراق الاعتماد الصالحة التي تلقّتها أمانة الاتفاقية حتى الساعة ١٢,٠٠ (ظهراً) يوم الأحد ١٩ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣ بالنسبة لمؤتمر الأطراف العاشر، والساعة ١٢,٠٠ (ظهراً) يوم الأحد ٢٦ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣ بالنسبة لاجتماع الأطراف الثالث. وتصدر بعد ذلك قائمة منقحة. وفي حالة حدوث أي تغيير رسمي في تفاصيل وتشكيل وفد ما، ترحو أمانة الاتفاقية تعديله مباشرةً في نظام التسجيل.

ترتيبات سير المناقشة في الجلسات العامة واجتماعات اللجنتين "أ" و"ب"

تنص المادة ٣٢ من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف على أن تُعقد دورات مؤتمر الأطراف أو اجتماع الأطراف علناً، ما لم يُقرر مؤتمر الأطراف أن تكون مفتوحة أو سرية.

البيانات الإقليمية

تُشجع الوفود على اختيار الإدلاء ببيانات جماعية أو إقليمية، بدلاً من البيانات الفردية، وإبلاغ أمين الجلسة العامة واللجنتين "أ" و"ب" (انظر معلومات الاتصال بالأمناء أدناه) بالطرف الذي سيلقي البيان باسم المجموعة أو الإقليم.

إدارة الوقت

فيما يتعلق بسير الجلسات العامة، سيتم رصد مداخلات المندوبين من خلال استخدام "إشارة مرور". وتقتصر مدة البيانات الفردية على ثلاث دقائق (٣٣٠ كلمة) والبيانات التي تُلقى باسم أقاليم المنظمة على أربع دقائق (٤٤٠ كلمة).

البيانات المتعلقة بالتقرير المرحلي العالمي/ المناقشة العامة

يرجى من الوفود التي ترغب في الكلام في المناقشة العامة إخطار أمانة الاتفاقية في أقرب وقت ممكن عن طريق إرسال رسالة إلكترونية مع تدوين العبارة التالية تحت بند الموضوع "Request for general debate statement" إلى cop10-mop3@who.int. وتُشجّع الوفود على اختيار إلقاء بيانات جماعية أو إقليمية بدلاً من البيانات الفردية.

والأطراف مدعوة إلى ملاحظة أنه خلال اجتماعها الثالث، في آذار/ مارس ٢٠٢٣، اعتمد المكتب المُنتخب من قِبل الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف والمكتب المُنتخب من قِبل الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف موضوعات مؤتمر الأطراف العاشر والمناقشات العامة لاجتماع الأطراف الثالث على النحو التالي:

- مؤتمر الأطراف العاشر: معاً، لتعزيز حياة أوفر صحة
- اجتماع الأطراف الثالث: مزيد من الأطراف، إمكانية تتبّع أكبر، اتجار غير مشروع أقل.

الترجمة الفورية والبيانات

ستتاح الترجمة الفورية بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست (الإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية). ويُرجى من المندوبين إرسال نسخة من بياناتهم بالبريد الإلكتروني إلى interpret@who.int قبل الإدلاء بها بثلاثين دقيقة على الأقل. وهذا الأمر لا يمنع المندوبين من إدخال تعديلات على البيانات أثناء الإدلاء بها، لكنه سيُيسّر الوضوح والدقة في جميع اللغات.

وعند إرسال بيان ما بالبريد الإلكتروني، ينبغي تحديد اسم البلد/ المجموعة والاجتماع (مثل الجلسة العامة، أو اجتماع اللجنة "أ" أو اللجنة "ب") ورقم بند جدول الأعمال المعني في سطر موضوع الرسالة الإلكترونية وفي أعلى البيان المرفق أيضاً. ويُرجى من الوفود الإدلاء بالبيانات بالسرعة المعتادة. فالتحدث بسرعة قد يحول دون وضوح الترجمة الفورية ودقتها. وتُعامل البيانات المقدمة مسبقاً على أنها سرية.

الوثائق المقدّمة من الوفود

الوفود الراغبة في تقديم مشاريع قرارات إلى الجلسة العامة أو اجتماعات إحدى اللجنتين مدعوة إلى إرسال مشروعها عبر البريد الإلكتروني إلى أمانة الاتفاقية بإحدى اللغات الرسمية قبل ١٥ يوماً على الأقل من افتتاح الدورة. وستقوم أمانة الاتفاقية بعد ذلك بوضع مشاريع المقررات على بوابة الوثائق الإلكترونية الآمنة والمقيدة.

ووفقاً للمادة ٣٣ من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف ولإجتماع الأطراف، لا يُنظر في الاقتراحات والتعديلات إذا عُمت نسخ منها بجميع اللغات الرسمية قبل الاجتماع بأقل من ثلاثة أيام، ما لم يقرر مؤتمر الأطراف أو اجتماع الأطراف خلاف ذلك.

معلومات الاتصال من أجل الجلسة العامة واللجنتين "أ" و"ب"

جهة الاتصال للجلسات العامة: cop10-mop3@who.int

جهة الاتصال للجنة "أ": fctcComA@who.int

جهة الاتصال للجنة "ب": fctcComB@who.int

حجز القاعات لعقد الاجتماعات الثنائية والخاصة

هناك أماكن محدودة لعقد الاجتماعات الثنائية أو الخاصة؛ على أنه يمكن عند الطلب أن تخصص أمانة الاتفاقية قاعات لعقد لقاءات محددة. ولن يتسنى للأسف توفير خدمة الترجمة الفورية لهذه الاجتماعات. وسيتم التعامل مع الطلبات على أساس مبدأ المعاملة حسب أسبقية ورود الطلبات.

وينبغي إرسال طلبات حجز غرف الاجتماعات إلى أمانة الاتفاقية في أقرب وقت ممكن - ولكن في موعد لا يتجاوز ٢٤ ساعة قبل الاجتماع على - cmpmail@who.int، مع ذكر تاريخ الاجتماع ووقته، ومدة الاجتماع، وعدد المشاركين، واسم الجهة المنظمة (طرف أو مراقب).

الاجتماعات الإقليمية التحضيرية لمؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف

ستنظم اجتماعات إقليمية قبل مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف في كل إقليم من أقاليم المنظمة الستة. وستعقد هذه الاجتماعات بعد إصدار وثائق مؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث، خلال شهري أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٣. وستبلغ أمانة الاتفاقية والمكاتب الإقليمية للمنظمة تفاصيل كل اجتماع من خلال القنوات الرسمية في الوقت المناسب.

المشاورات غير الرسمية

قد ترغب الأطراف في تنظيم مشاورات غير رسمية لمناقشة البنود المدرجة في جدول الأعمال المؤقت لمؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث. وستقدم أمانة الاتفاقية الدعم اللازم لتنظيمها، افتراضياً أو شخصياً. ووفقاً للممارسة المتبعة في الماضي، سيتم ترتيب هذه الاجتماعات عند الطلب وباللغة الإنكليزية فقط. وستبلغ تفاصيل كل اجتماع إلى الأطراف مباشرة.

شروط التطعيم

توجد شروط محددة للتطعيم لدخول بنما. ولمزيد من المعلومات، يُنصح المشاركون بالرجوع إلى الموقع الإلكتروني لمنظمة الصحة العالمية بشأن السفر الدولي والصحة على <http://www.who.int/ith/vaccines/en/>

التدابير الوقائية ضد كوفيد-١٩

يوصى بالمداومة على غسل اليدين بالصابون والماء، أو باستخدام الكحول أو هلام كحولي.

ونظراً لضخامة عدد المندوبين والمشاركين من جميع أنحاء العالم، يوصى بارتداء واقيات للوجه أثناء وجودهم في المناطق المغلقة بمركز بنما للمؤتمرات. وسيتم توفير معقمات لليدين وكمامات للمشاركين في وقت تسليم حقيبة المؤتمر.

وإذا ظهرت على أحد المشاركين أعراض مرتبطة بكوفيد-١٩ (بما في ذلك الحمى والقشعريرة والسعال المستمر وفقدان حاسة التذوق أو الشم والتعب وصعوبة التنفس)، يُجرى اختبار كوفيد-١٩ سريع. وفي حالة ظهور نتيجة إيجابية، يجب أن يمتنع المندوب عن الحضور إلى مركز مؤتمرات بنما وأن يخطر المنظمين على cop10mop3@gmail.com.

وحتى الآن، لا توجد متطلبات خاصة متعلقة بكوفيد-١٩ للدخول إلى بنما؛ ومع ذلك، يوصى بالانتباه إلى المعلومات الجديدة التي قد تنشأ بسبب التغيرات المتعلقة بتطور الجائحة.

معلومات مفيدة للاتصال

أمانة الاتفاقية في جنيف:

البريد الإلكتروني: cop10-mop3@who.int

البريد الإلكتروني: fctcgovernance@who.int

الموقع الإلكتروني: <https://fctc.who.int/>

جهات الاتصال في بنما سيتي:

- مكتب تنسيق أعمال مؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث في بنما

وزارة الصحة

Avenida Ancon, Gorgas Complex, Building 237

Fourth Floor

الهاتف: (٥٠٧+) ٥١٢-٩٤٨٤ و (٥٠٧+) ٥١٢-٩٢٣٣

عنوان البريد الإلكتروني: info@panamaconventions.com

الموقع الإلكتروني للبلد المضيف لمؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث:

<http://www.cop10-mop3-pma.com/>

- مركز بنما للمؤتمرات

Calle General Juan D. Peron, Amador, Panama

الهاتف: (٥٠٧+) ٣٠٨-٨٨٨٨

عنوان البريد الإلكتروني: info@panamaconventions.com

الموقع الإلكتروني: <https://panamaconventions.com/>

أرقام الطوارئ وأرقام أخرى ذات أهمية في بنما:

خدمات الطوارئ: ٩١١

مركز الطوارئ الصحية (CRUEM): (٥٠٧+) ٥١٢-٩٢١٩ // (٥٠٧+) ٦٣٣٠-٥٥٧٧.

المطافئ: ١٠٣

الشرطة: ١٠٤

وزارة الصحة: (٥٠٧+) ٥١٢-٩١٠٠

الملحق ١

خريطة مركز بنما للمؤتمرات

Calle General Juan D. Peron, Amador, Panama.

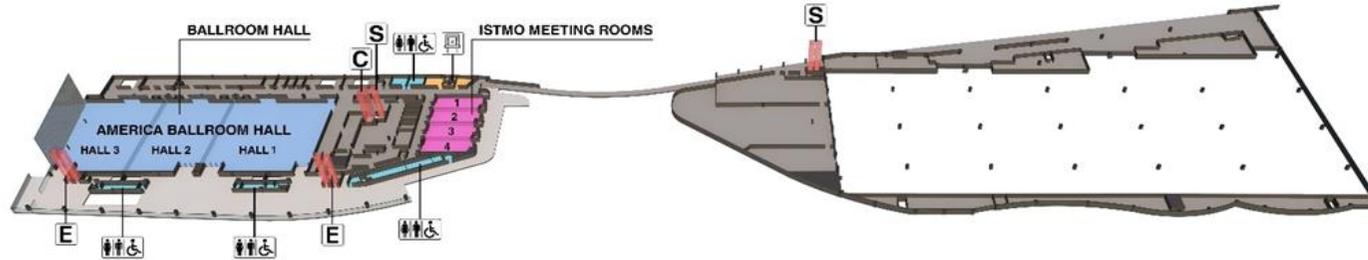
<https://panamaconventions.com/>

الهاتف: ٣٠٨-٨٨٨٨ (+٥٠٧)



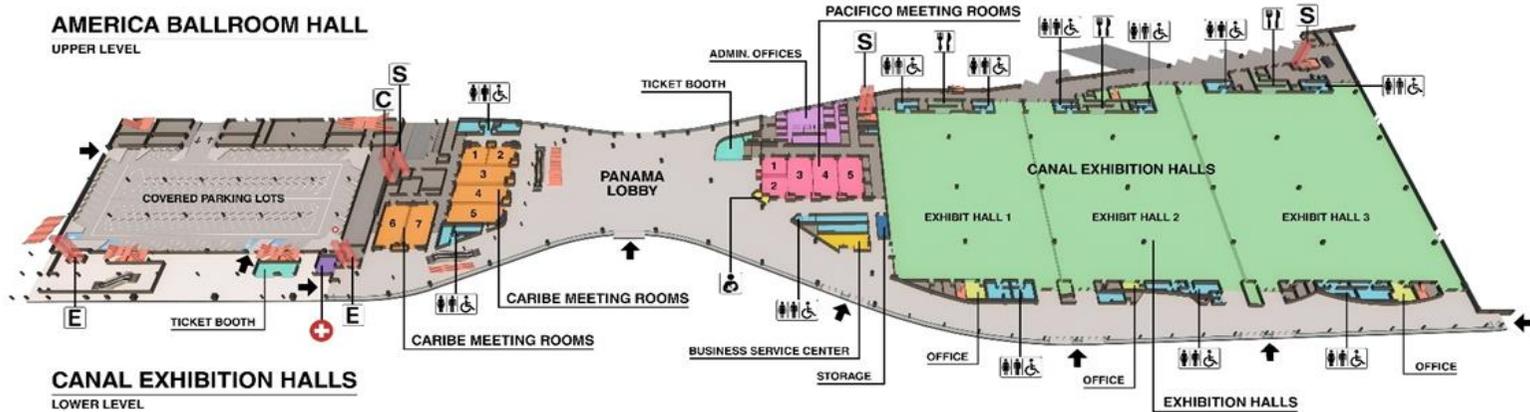
LEVEL 02

- AMERICA BALLROOM HALL
- ISTMO MEETING ROOMS (1-4)
- RESTROOMS
- DRESSING ROOMS
- STAIRS
- ELEVATOR
- FREIGHT ELEVATOR
- SERVICE ELEVATOR
- ESCALATOR
- COLUMNS
- PUBLIC CIRCULATION
- SERVICE CORRIDOR



LEVEL 01

- CANAL EXHIBITION HALLS
- CARIBE MEETING ROOMS (1-7)
- PACIFICO MEETING ROOMS (1-5)
- ADMIN OFFICES
- BUSINESS SERVICE CENTER
- TICKET BOOTH
- OFFICE
- STORAGE
- CONCESSIONS
- LACTATION ROOM
- FIRST AID
- RESTROOMS
- STAIRS
- ELEVATOR
- FREIGHT ELEVATOR
- SERVICE ELEVATOR
- ESCALATOR
- HANDICAPPED RAMP
- ENTRANCE/EXIT
- COLUMNS
- PUBLIC CIRCULATION
- SERVICE CORRIDOR



الملحق ٢

قائمة الفنادق^١

الأسعار الموضحة في قائمة الفنادق، مبيّنة بالدولار الأمريكي (US\$)، لا تشمل ضريبة الإقامة بنسبة ١٠٪، والأسعار للغرفة الواحدة في الليلة الواحدة، وتشمل بوفيه الإفطار. ويجب أن يدفع كل مشارك رسوم الغرفة مباشرة، أو عن طريق بطاقة الائتمان للمبلغ بالدولار الأمريكي، أو عن طريق تحويل مصرفي بالدولار الأمريكي أو اليورو. وينبغي على المشاركين التحقّق من الشروط المطبّقة في حالة تعديل أو إلغاء الحجز، أو في حالة عدم الحضور.

يُنَبّه المشاركون إلى أنه سيتم تطبيق ضريبة إقامة بنسبة ١٠٪ على سعر غرفة الفندق.

للحجز	مسؤول الاتصال	المسافة من مركز بنما للمؤتمرات	الأسعار (دولار أمريكي)		عدد الغرف المتاحة	نوع الغرفة	الفندق	
			مزدوجة/ليلة	مفردة/ليلة				
الحجزات عبر الرابط الإلكتروني الرابط: https://www.riu.com/consultar-disponibilidad/?corporate رمز الشركة - COP10 (لكلا الحدين) تعليمات الحجز: https://fctc.who.int/publications/m/item/reservation-hotel-panama-cop10--mop3 الموعد النهائي للحجز: ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٣ يجب أن تكون المواعيد بين ١٤ و٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٣، وفي حالة طلب مدد إقامة خارج هذا النطاق الزمني، سيعرض النظام الأسعار العادية تلقائياً.	Mileika Bermúdez مدير المبيعات الهاتف: ٢٨٢-٠٤٢٠ (+٥٠٧) داخلي ٨٦٩ ٦٦٧٧-٥٥٤٤ (+٥٠٧) البريد الإلكتروني: mbermudez@riu.com الموقع الإلكتروني: https://www.riu.com/en/hotel/panama/panama-city/hotel-riu-plaza-panama/	٩,٣ كيلومتر	٩٥	٩٥	٢٥٠	Deluxe Standard	RIU Plaza Panamá	١
	١٢٥	١٢٥	٢١٠	Executive				
	١٤٥	١٤٥	٣٠	Senior Suite				

١ يرجى مراجعة الموقع الإلكتروني للبلد المضيف لمؤتمر الأطراف العاشر واجتماع الأطراف الثالث للاطلاع على التحديثات المتعلقة بقوائم الفنادق.

<p>يجب إجراء الحجوزات مباشرة لدى مسؤول المبيعات hmcDonald@elejecutivo.com الموعد النهائي للحجز: ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٣ الأسعار سارية للإقامة بين ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر و٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢٣</p>	<p>Hazel McDonald مسؤول المبيعات الهاتف: ٢٦٥-٨٠١١ (+٥٠٧) داخلي ٣٢١ ٧٠٤٧-٦٦٧٨ (+٥٠٧) البريد الإلكتروني: hmcDonald@elejecutivo.com الموقع الإلكتروني: https://www.executivehotel-panama.com/</p>	٨ كم	٧٥	٦٥	١٠٠	Standard	The Executive Hotel	٢
<p>تُجرى الحجوزات مباشرة مع منسقة المجموعات. وعند المراسلة بالبريد الإلكتروني، يُرجى تحديد (COP10- MOP3) في عنوان الرسالة الإلكترونية. الموعد النهائي للحجز: ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٣ الأسعار صالحة للإقامة بين ٣ أيام قبل و٣ أيام بعد تواريخ الحدث (من ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢٣).</p>	<p>Dilcia Oyaga منسقة المجموعات الهاتف: ٢١٥ ٩١٠٠ (+٥٠٧) الهاتف: ٢١٥ ٩١٨٦ (+٥٠٧) ٤٨٧٠-٦٧٨٠ (+٥٠٧) البريد الإلكتروني: grupos@elpanama.com الموقع الإلكتروني: https://www.radissonhotelsamericas.com/en-us/hotels/radisson-individuals-el-panama</p>	٨,٣ كيلومتر	١٠٠	٨٠	٣٤٣	Standard	Hotel El Panamá By Faranda	٣
			١١٥	٩٥		Executive on corporate floor	Grand	
			١٣٥	١١٥		Junior Suite		
			١٠٥	٨٥		Cabana		
<p>تُجرى الحجوزات مباشرة مع مسؤول الحسابات nruiz@riandehoteles.net الموعد النهائي للحجز: ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٣</p>	<p>Noemi Ruiz مسؤول الحسابات الهاتف: ٢٩١-٩٠١٢ (+٥٠٧) أو ٩٠١٣ البريد الإلكتروني: nruiz@riandehoteles.net Jorge Silv الهاتف: ٢٩١-٩٠١٢ (+٥٠٧) البريد الإلكتروني: nruiz@int.websales@riandehoteles.net الموقع الإلكتروني: https://www.riandehoteles.com/en/</p>	٨,٢ كيلومتر	٦٥	٦٥	١٠٠	Standard Urban	Riande Urban Hotel	٤

<p>الحجوزات عبر الرابط</p> <p>الرمز الترويجي: COP10 الرابط: https://bit.ly/COP10-MOP3</p> <p>الموعد النهائي للحجز: ٣٠ تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٢٣</p>	<p>Flor E. Andrade مدير المبيعات والحفلات والمآدب رقم الهاتف: ٣٧٠-٤٦٠٠ (+٥٠٧) داخلي ٦٦٥٠ ٦٣١٩-٧١٣٥ (+٥٠٧) البريد الإلكتروني: Flor.Andrade@lasamericasgoldentower.com الموقع الإلكتروني: https://lasamericasgoldentower.com/en/</p>	<p>٨,٤ كيلومتر</p>	<p>١٣٠</p>	<p>١٠٥</p>	<p>Deluxe</p>	<p>Hotel Las Américas Golden Tower</p>	<p>٥</p>	
<p>الحجوزات عبر الرابط الإلكتروني</p> <p>الرابط: https://secuream.e-gds.com/megapoli-shotelpanama/</p> <p>الرمز الترويجي COP10: COP10 الرمز الترويجي MOP3: MOP3</p> <p>الموعد النهائي للحجز: ٣٠ تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٢٣</p>	<p>Julith Vivas مدير المبيعات الهاتف: ٦٧٨١-٠٦١٧ (+٥٠٧) البريد الإلكتروني: Julith.vivas@megapolisworld.com الموقع الإلكتروني: https://www.hardrockhotels.com/</p>	<p>٨,٤ كيلومتر</p>	<p>١٣٠</p>	<p>١٢٠</p>	<p>٢٠٠/٣٠٠</p>	<p>Deluxe</p>	<p>Megapolis</p>	<p>٦</p>
<p>الحجوزات عبر الرابط الإلكتروني</p> <p>الرابط: https://secuream.e-gds.com/decapoli-shotel/</p> <p>الرمز الترويجي COP10: COP10 الرمز الترويجي MOP3: MOP3</p> <p>الموعد النهائي للحجز: ٣٠ تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٢٣</p>	<p>Julith Vivas مدير المبيعات الهاتف: ٦٧٨١-٠٦١٧ (+٥٠٧) البريد الإلكتروني: Julith.vivas@megapolisworld.com الموقع الإلكتروني: https://radisson-decapolis-panama-city-h-rez.com/index.htm</p>	<p>٨,٤ كيلومتر</p>	<p>٩٠</p>	<p>٨٠</p>	<p>١١٨/٦٨</p>	<p>Deluxe</p>	<p>Decapolis</p>	<p>٧</p>

الملحق ٣

الأطراف المؤهلة للحصول على دعم السفر لمؤتمر الأطراف العاشر
(حتى ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٣)^١

مدغشقر	أفغانستان
ملاوي	الجزائر
مالي	أنغولا
موريتانيا	بنغلاديش
ولايات ميكرونيزيا الموحدة	بنن
منغوليا	بوتان
موزمبيق	دولة بوليفيا المتعددة القوميات
ميانمار	بوركينافاسو
نيبال	بوروندي
نيكاراغوا	كابو فيردي
النيجر	كمبوديا
نيجيريا	الكاميرون
باكستان	جمهورية أفريقيا الوسطى
بابوا غينيا الجديدة	تشاد
الفلبين	جزر القمر
رواندا	الكونغو
ساموا	كوت ديفوار
سان تومى وبرينسيبي	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
السنغال	جمهورية الكونغو الديمقراطية
سيراليون	جيبوتي
جزر سليمان	مصر
سري لانكا	السلفادور
السودان	إسواتيني
الجمهورية العربية السورية	إثيوبيا
طاجيكستان	غامبيا
تيمور - ليشتي	غانا
توغو	غينيا
تونس	غينيا - بيساو
توفالو	هندوراس
أوغندا	الهند
أوكرانيا	جمهورية إيران الإسلامية
جمهورية تنزانيا المتحدة	الأردن
أوزبكستان	كينيا
فانواتو	كيريباتي
فييت نام	قيرغيزستان
اليمن	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
زامبيا	لبنان
زمبابوي	ليسوتو
	ليبيريا

١ وفقاً للقرار (FCTC/COP9(7)، ستتلقى البلدان الأقل نمواً والبلدان المنخفضة الدخل والبلدان ذات الدخل المتوسط الأدنى دعماً للسفر وبدلاً يومياً من أجل تسهيل المشاركة في مؤتمر الأطراف العاشر. ويتكون دعم السفر من تذكرة طيران (تذكرة سفر اقتصادية لأقل سعر بالطريق المباشر) وبدل يومي لمندوب واحد كما هو موضح في أوراق الاعتماد. ولا يجوز طلب هذا الدعم المالي سوى للأطراف التي قدمت أوراق الاعتماد الصحيحة إلى أمانة الاتفاقية بحلول ١٥ تموز/ يوليو ٢٠٢٣.

الملحق ٤

الأطراف المؤهلة للحصول على دعم السفر لاجتماع الأطراف الثالث
(حتى ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٣)^١

كينيا	بنن
مدغشقر	بوركينافاسو
مالي	كابو فيردي
منغوليا	تشاد
نيكاراغوا	جزر القمر
النيجر	كوت ديفوار
نيجيريا	الكونغو
باكستان	مصر
رواندا	إسواتيني
ساموا	غامبيا
السنغال	غانا
سري لانكا	غينيا
توغو	الهند
	جمهورية إيران الإسلامية

= = =

١ وفقاً للقرار [FCTC/MOP2\(13\)](#)، ستتلقى البلدان الأقل نمواً والبلدان المنخفضة الدخل والبلدان ذات الدخل المتوسط الأدنى دعماً للسفر وبدلاً يومياً من أجل تسهيل المشاركة في اجتماع الأطراف الثالث. ويتكون دعم السفر من تذكرة طيران (تذكرة سفر اقتصادية لأقل سعر بالطريق المباشر) وبدل يومي لمدوب واحد كما هو موضح في أوراق الاعتماد. ولا يجوز طلب هذا الدعم المالي سوى للأطراف التي قدمت أوراق الاعتماد الصحيحة إلى أمانة الاتفاقية بحلول ١٥ تموز/ يوليو ٢٠٢٣.